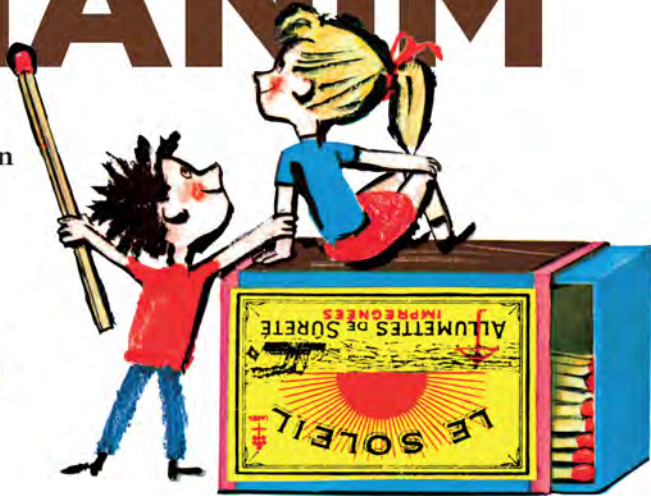


ERICH KÄSTNER

KÜÇÜK ADAM VE KÜÇÜK HANIM

1960
Andersen
Ödülü

2.
baskı



Çeviren: Süheyla Kaya
Resimleyen: Horst Lemke

CAN
ÇOCUK



Bu tanıtım
kopyası
Can Çocuk
okurları için
özel olarak
hazırlanmıştır.





Der kleine Mann und die kleine Miss, Erich Kästner

© Atrium Verlag, Zürich 1967

© **Can Sanat Yayınları A.Ş.**, 2014

Bu eserin Türkçe yayın hakları Akcalı Telif Hakları Ajansı aracılığıyla satın alınmıştır. Tüm hakları saklıdır.

Tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

ISBN 978-975-07-1927-1

1. Basım: 2014

2. Basım: 1000 adet, Aralık 2021

Çeviren: Süheyla Kaya

Resimleyen: Horst Lemke

Yayın Koordinatörü: İpek Şoran

Editör: Ebru Akkaş Kuseyri

Son Okuma: Simla Aksel

Kitap Tasarımı: Lom Creative (www.lom.com.tr)

Kapak Tasarımı: Lom Creative (www.lom.com.tr)

Tasarım Uygulama: Güneş Kozak

Can Sanat Yayınları Yapım ve Dağıtım Tic. ve San. A.Ş.

Yayıncı Sertifika No: 43514

Maslak Mh. Eski Büyükdere Cad. İz Plaza No: 9/25 Sanyer, İstanbul

Telefon: (0212) 252 56 75 - 252 59 89 Faks: 252 72 33

cancocuk.com cancocuk@cancocuk.com

Baskı ve Cilt: Deniz Matbaa Mücellit; Sertifika No: 48625

Adres: Maltepe Mah. Hastane Yolu Sk. Cad. No:1/6

Zeytinburnu, İstanbul

Küçük Adam
ve
Küçük Hanım

ERICH KÄSTNER

Çeviren: Süheyla Kaya

Resimleyen: Horst Lemke



ERICH KÄSTNER

23 Şubat 1899'da Dresden'de doğdu. Birinci Dünya Savaşı'na katıldı. Savaştan sonra liseyi bitirdi ve üniversitede Alman dili, tarih, felsefe ve tiyatro tarihi okudu. Gazetelerde redaktör ve tiyatro eleştirmeni olarak çalıştı. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra tiyatro ve film alanlarında çalıştı. 1966 yılında edebiyat çalışmalarına son verdi. 1974 yılında Münih'te öldü. Yaşamı boyunca yapıtları pek çok ödüle layık görüldü. Çocuklar için yazmış olduğu kitaplar bütün dünyada çeşitli dillere çevrildi. Kästner, Alman çocuk

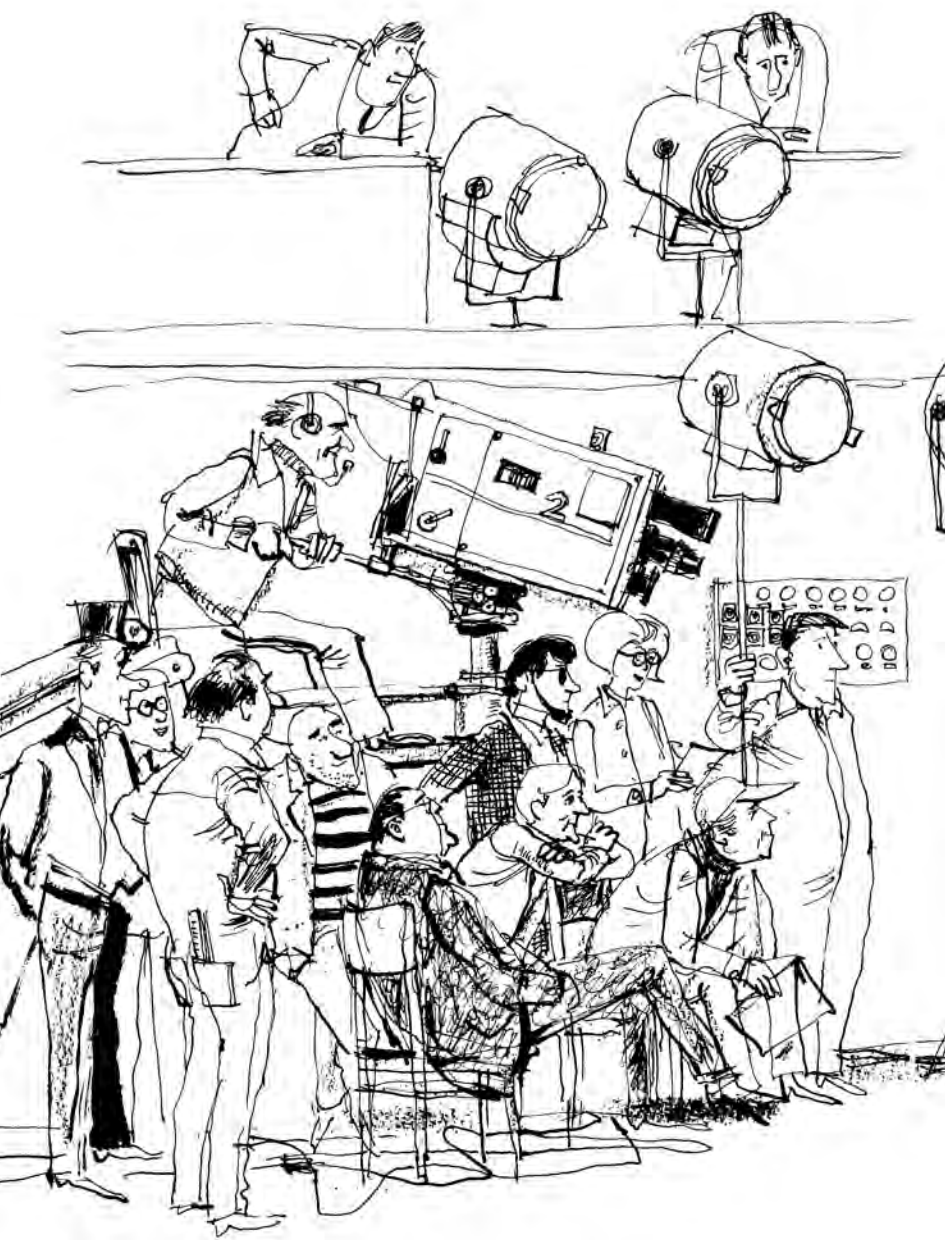
edebiyatında yeni bir ıgır açmış, çocuk kitaplarını gerçekçi temeller üzerine oturtmuştur.

YAZARIN YAYINEVİMİZDEN ÇIKAN DİĞER KİTAPLARI:

35 Mayıs • Açıkğöz Budalalar • Ben Küçük Bir Çocukken • Çizmeli Kedi • Don Kışot • Gulliver'in Gezileri • Hayvanlar Toplantısı • İkizler Neyin Peşinde? • Kuafördeki Domuz ve Başka Öyküler • Küçük Adam • Küçük Haftiyeler / Emil ve Dedektifler • Küçük Haftiyeler / Emil ve Akrobatlar • Noktacık ile Anton • Palavracı Baron • Soytarının Tuhaf Hikâyeleri • Uçan Sınıf

İçindekiler

Birinci Bölüm	37
İkinci Bölüm	49
Üçüncü Bölüm.....	64
Dördüncü Bölüm	77
Beşinci Bölüm	98
Altıncı Bölüm	112
Yedinci Bölüm	135
Sekizinci Bölüm.....	161
Dokuzuncu ve Son Bölüm.....	190







Sevgili Çocuklar,

Dün sürpriz bir ziyaretçim vardı. Zil çaldı, kalkıp kapıyı açtım. Dışarıda kim duruyordu dersiniz? Kic-
kelhahn Caddesi 17 numara, zemin kat, soldaki dairede
oturan öğrenci Jakob Hurtig. “Kimin ne zaman geleceği
belli olmaz!” dedi neşeyle.

“İçeri girin, Bay Beklenmeyen,” dedim. Önce buzdola-
bı orada olduğu için mutfağa doğru yürüdük. “Büyümüş-
sün,” saptamasında bulundum.

“Bir gencin elinden başka ne gelir ki?” diye sordu.
“Birazcık okul, birkaç ev ödevi, sevgili anne için ufak

tefek alışverişler, İngilizce özel ders, jimnastik kulübü, diş fırçalama, ayakkabı boyama, burun temizleme, ayak yıkama, tırnak kesme, saç tarama, nedir ki bütün bunlar? Geri kalan zamanda ne yapılabilir ki Tanrı aşkına? Bu durumda en akıllıca iş, büyümek.”

“Elbette.”

Başımı salladım.

“Böylece büyüme işini de halletmiş oluyorsun. Ama büyüme acıktırır. Jöleli domuz pırzolasına ne dersin? Yoksa karnın tok mu?”

Jakob göz ucuyla buzdolabına kısa bir bakış fırlattı. Sonra gözlerini gözlerime dikip, “Ne yalan söyleyeyim,” dedi.

Domuz pırzolasını mideye indirdikten sonra iç geçirip, “Olağanüstü lezzetli,” diyerek ağzını silerken pırzola kemiklerini kâğıt peçeteye sardı. “Eve dönerken yolda bir köpek görürsem veririm,” diye açıklamada bulundu.

“Bir pırzola daha ister misin?” diye kandırmaya çalıştım. “Buzdolabında bir tane daha var.”

“Hayır, teşekkür ederim,” dedi. “Midem, aşırı doluluk nedeniyle, geçici olarak kapalı. Ayrıca buraya keyfimden gelmedim. Size binlerce selam iletmek ve burnunuzun ucuna bir öpücük kondurmakla görevlendirildim.”

Pırzola kemiklerini pantolon cebine sokuşturdu. Bir süre mutfak sandalyesinin üstünde ileri geri kaydıktan sonra biraz utangaç bir tavırla konuştu:

“Burun ucuyla ilgili meseleyi es geçmemiz sizce uygun mu? Böyle şeylerden pek hoşlanmıyorum da.”

“Ben de,” diye itiraf ettim. “İyi de burnumun ucuna kondurulacak öpücük eşliğinde olsun ya da olmasın, bana binlerce selam gönderen kim?”

“Tabii ki Maxcık,” dedi Jakob. “Bana uzun bir mektup yazmış. Posta pulu büyüklüğünde on sayfa! Gözbebeklerim hâlâ acıyor.”

“Mektubu Rosa Marzipan’a daktiloda yazdırabilirdi!”

“Hayır. Yapamazdı!”

“Peki neden, sorabilir miyim izninle?”

“Çünkü Rosa’nın bebeği oldu, yatıyor. Bir oğlu oldu.”

“Çok iyi düşünmüşler!” diye seslendim. “Oğlanın adı ne peki?”

“Henüz bir adı yok. Rosa, Daniel olsun istiyor ama Hokuspokus, Ferdinand’dan yana.”

Jakob kıkırdadı.

“Oysa Maxcık, harika bir isim önerdi! Ama ikisi de karşı çıktı.”

“Kulağa kuşkulu geliyor.”

“Babasının adı Hokuspokus olduğu için oğlanın adını Hokuspokuscuk koymalıymışlar!”

“Tahmin etmiştim,” dedim. “Artık kesin olarak söyleyebilirim: Maxcık hınzırın teki.”

Jakob keyifle kıkırdıyordu. Ancak ona yan gözle bakıp soğukkanlılıkla, “Gülmeye devam edene limonata yok,” deyince kesti gülmeyi.

Çalışma odasına geçmiş, bir yandan limonatasını içerken bir yandan da raflardaki kitapları inceliyordu. Ani-



Bu tanıtım
kopyası
Can Çocuk
okurları için
özel olarak
hazırlanmıştır.

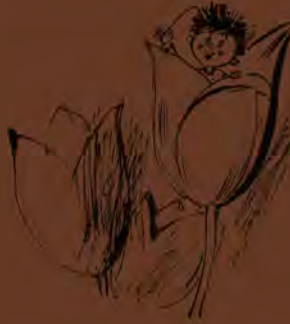


ERICH KÄSTNER
KÜÇÜK ADAM
VE KÜÇÜK HANIM

Küçük Adam beyazperdede!

Sirk artisti olmayı başaran Maxcık o kadar ünlenir ki
sinemacılar onun hayatını filme çekmek ister.
Maxcık bu teklife sıcak bakar.

Çağdaş çocuk edebiyatında çığır açan Alman yazar
Erich Kästner, bu kitabında da olay ağırlıklı öyküsü,
usta kurgusu, yalın anlatımıyla hayatın içinden
birçok konuya değiniyor.



roman

YAŞ 11 12 13 +

cancocuk.com

ISBN: 978-975-07-3192-1



9 789750 719271